

5/2006

Informationsorgan
der Einwohnergemeinde Balsthal

Kontaktadresse: Einwohnergemeinde Balsthal, Kanzlei
Mail: info@balsthal.ch
Internetadresse: www.balsthal.ch
Redaktion: Fritz Dietiker, Jörg Ruf, Bruno Straub
Druck: Dietschi AG, Olten
Erscheint ca. 8 x jährlich in einer Auflage von 2500 Expl.

Nachfolgeregelung Leiter Finanzverwaltung

Aus einem sorgfältig durchgeführten Auswahlverfahren - unter professioneller Leitung/Begleitung von Kurt Zimmerli, Gfeller Consulting & Partner AG - mit anfänglich mehr als einem Dutzend Berwerbern und Bewerberinnen, wurden dem Gemeinderat schliesslich zwei Kandidaten zur Auswahl vorgeschlagen. An seiner Sitzung vom 28. September 2006 hat der Einwohnergemeinderat Herrn

Rudolf Dettling, Jahrgang 1957



als Leiter Finanzverwaltung gewählt. Er tritt die Nachfolge von Herrn Alfred Heldstab an, welcher infolge Erreichens der Altersgrenze im März 2007 pensioniert wird.

Herr Dettling verfügt über eine langjährige Praxis und Erfahrungen im Bereich der öffentlichen Verwaltung. Er war während über 20 Jahren auf kommunaler Ebene berufstätig, u.a. als Gemeinbeschreiber und Verantwortlicher Finanzverwaltung mit Kasse und Steueramt. Als Geschäftsführer und Leiter Strategieentwicklung in einer Nonprofit-Organisation verfügt er auch über eine beachtliche Führungserfahrung. Herr Dettling ist verheiratet und kommt aus dem Kanton Thurgau. Er wird die Stelle voraussichtlich per 1.1.2007 antreten, damit die Geschäfte im Rahmen eines stufengemässen Ablösungs- und Einarbeitungsprozesses ordentlich übergeben werden können.

Inhalt

- *Nachfolgeregelung Leiter Finanzverwaltung*
- *Gemeinderat hat...*
- *Zivilstandsnachrichten Juni 2006*
- *Zivilstandsnachrichten Juli 2006*
- *Zivilstandsnachrichten August 2006*
- *wir gratulieren*

Der Gemeinderat hat ...

zugestimmt

- der Eröffnung des Nutzungsplanverfahrens betr. Gestaltungsplan 'Neumatt' und der Vorprüfung durch das Amt für Raumplanung
- dem Nachtragskredit für die Sanierung des Kiosks Schwimmbad Moos von Fr. 30'000.-- und die Schlussabrechnung im Gesamtbetrag von Fr. 79'993.10 genehmigt
- betr. Tennishalle den neuen Besitzverhältnissen und der Verlängerung des Baurechts um 50 Jahre bis 2088, unter gleichzeitiger Festsetzung eines Baurechtszinses von 5000 Franken pro Jahr für die nächsten 5 Jahre (danach ist neu zu verhandeln)
- dem Eigentümer von GB Balsthal Nr. 1019 der Unterschreitung der Baulinie um 4 Meter für den Einbau von 2 Erdsonden
- der Erhöhung des Gemeindebeitrages für die Volkshochschule Thal auf max. 2 Franken pro Einwohner und Jahr
- zuhanden der Gemeindeversammlung: Der Charta mit Projekten und Finanzierungszusage des Naturparks Thal und dem Gemeindebeitrag von Fr. 5.-- pro Einwohner und Jahr sowie der Gründung des Vereins Naturpark Thal mit Beitritt zu diesem
- betr. Schulorganisation der Umsetzung der angepassten Führungsstrukturen auf Beginn des Schuljahres 2007/08 unter Anpassung der GO
- der Kreditfreigabe von Fr. 70'000.-- für die Ersatzbeschaffung von Schulmobiliar
- der Erarbeitung von Konzepten in Bezug auf E-Mail-Konten für sämtliche externe Mitarbeiter der Einwohnergemeinde Balsthal und den Aufbau einer zeitgemässen Internetseite, welche auch die Bedürfnisse der Schulen abdeckt
- der Beschaffung von 5 Millionen Franken zu den momentan günstigsten Konditionen auf eine Laufzeit von höchstens 10 Jahren
- betr. Ersatz Wasserleitung Sagmattstrasse der Vergabe der Grabarbeiten an die Firma Paul Flury AG, Mümliswil, zum offerierten Betrag von Fr. 51'369.35 und den Werkhof der Einwohnergemeinde mit den Rohrlegungsarbeiten beauftragt
- der Erhöhung des Stellenpensums von Käthy Rüegg, Leiterin Sozialamt, um 10 Prozent, ab September 2006
- der seit Jahren angestrebten Änderung des Zonenreglements, wonach eine Nutzung durch das Sexgewerbe in den Kern- und Wohnzonen untersagt ist sowie den gesetzlich geforderten Auflagen und Publikationen
- dem Erbantritt des Nachlasses der am 10.9.2004 verstorbenen Hedwig Schlegel und

eine Vertretung der Einwohnergemeinde Balsthal bestimmt

genehmigt

- die Demission von Peter Rickenbach per 31.12.2006 als Mitglied der Sportkommission und die geleistete Arbeit bestens verdankt

gewählt

- auf Vorschlag der CVP Balsthal, Herrn Thomas von Burg, Eichholzweg 2, als neues Mitglied in die Umweltschutzkommission
- in den Oberstufenschulkreis Thal auf Vorschlag der SVP Balsthal die Delegierten Georg Rütli, Lischbodenweg 5 und Jörg Röthlisberger, Ziegelhütte 2
- Herrn Arne von Burg, Hasenweg 6, Balsthal, als Badangestellter; Stellenantritt 1. Januar 2007
- Frau Silvia Perez, Stuckkarrenweg 8, Balsthal, als Hauswartin für das Bezirksschulhaus mit Kulturraum und Sporthalle Haulismatt; Stellenantritt nach Vereinbarung unter Berücksichtigung des Standes der Bauarbeiten Haulismatt
- Herrn Felix Baschung, Holderweg 909, Mümliswil, als Feuerungskontrolleur der Einwohnergemeinde Balsthal für den Rest der Amtsdauer 2005/2009, anstelle von Herr Ruedi Iten, welcher per Ende 2006 demissioniert hat

ferner hat er

- zustimmend Kenntnis genommen vom Kurzbericht 'Flankierende Massnahmen Klus' und eine Arbeitsgruppe eingesetzt, mit dem Auftrag, die Weiterbearbeitung des Projekts zu begleiten und beim Kanton die Interessen der Einwohnergemeinde Balsthal sowie der Anwohner Klus zu vertreten
- die Anliegen der Bibliothekskommission/des Bibliothekteams zustimmend zur Kenntnis genommen und eine Arbeitsgruppe eingesetzt, mit dem Auftrag, einen Lösungsvorschlag betr. Bibliothek auszuarbeiten
- der bestehenden Schulkommission für das Übergangschuljahr 2006/07 die Aufgaben der kommunalen Aufsichtsbehörde gemäss revidiertem Volksschulgesetz zugestimmt und diese beauftragt, zuhanden des Gemeinderats die nötigen Grundlagen für den Umbau der Schulorganisation zu erarbeiten, gleichzeitig die Selektion der Schulleiter/innen vorzubereiten
- zustimmend Kenntnis genommen vom Entwurf des Schulleitungsreglements mit integriertem Organigramm und Funktionsdiagramm

Zivilstandsnachrichten Juni 2006

Geburten

03. **Essabir**, Samia, Tochter des Essabir, Mohamed, marokkanischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und der Aglil, Najat, marokkanische Staatsangehörige
04. **Mehmeti**, Viola, Tochter des Mehmeti, Bekim, von Serbien und Montenegro, wohnhaft in Balsthal und der Mehmeti geb. Avdiu, Aferdita, von Serbien und Montenegro
10. **Emini**, Omer, Sohn des Emini, Besim, mazedonischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und der Emini geb. Bekiri, Merhibe, mazedonische Staatsangehörige
12. **Allenspach**, Pascale, Tochter des Allenspach, Pierre Charles, von Muolen SG und Hauptwil-Gottshaus TG, wohnhaft in Balsthal und der Allenspach geb. Hohenweg, Corinne Cornelia, von Herzogenbuchsee BE, Muolen SG und Hauptwil-Gottshaus TG
15. **Müller**, Delia, Tochter des Müller, Markus, von Niederbipp BE, wohnhaft in Balsthal und der Hafner Müller, Anita, von Niederbipp BE und Balsthal SO
18. **Kohler**, Soraya Yasmin, Tochter des Kalberer, Silvan, von Vilters-Wangs SG, wohnhaft in Balsthal und der Kohler, Andrea Sandra, von Schwaderloch AG

Zivilstandsnachrichten Juli 2006

Geburten

25. **Senemel**, Raul, Sohn des Senemel, Zeynel, von Habkern BE, wohnhaft in Balsthal und der Senemel geb. Wyss, Christa, von Habkern BE
26. **Altermatt**, Tatjana Jennifer, Tochter der Altermatt, Stephanie Sarah, von Balsthal SO, wohnhaft in Balsthal
26. **Affolter**, Noah Leo, Sohn des Affolter, Andreas, von Günsberg SO, wohnhaft in Balsthal und der Affolter geb. Sigrist, Regula Marion, von Günsberg und Hägendorf SO
27. **Meister**, Sharon Nora, Tochter des Meister, Reto Adrian, von Matzendorf SO, wohnhaft in Balsthal und der Meister geb. Mauerhofer, Esther, von Trub BE und Matzendorf SO
30. **von Rohr**, Remo, Sohn des von Rohr, Hanspeter, von Egerkingen SO, wohnhaft in Balsthal und der von Rohr geb. Mengisen, Nicole, von Egerkingen und Mümliswil-Ramiswil SO
30. **Wyss**, Florian, Sohn des Wyss, Albert, von Lauterbrunnen BE, wohnhaft in Balsthal und der Häusermann Wyss, Andrea Anna, von Lauterbrunnen BE und Seengen AG

Trauungen

06. **Karadag**, Taner, türkischer Staatsangehöriger, wohnhaft in TR-Yalova und **Ekinci**, Emel, türkische Staatsangehörige, wohnhaft in Balsthal

Trauungen

09. **Eggenschwiler**, Marco, von Aedermansdorf SO, wohnhaft in Balsthal und **Gruner**, Andrea Sabine, von Ursenbach BE
29. **Meriç**, Fesih, türkischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und **Dogan**, Mürside, türkische Staatsangehörige

Todesfälle

14. **Müller**, Moritz, geboren am 14. Februar 1942, von Matzendorf SO, wohnhaft in Balsthal

Einwohnerkontrolle Juni 2006

Einwohner am 31. Mai 2006	5'747 Personen
Zuwachs im Monat Juni 2006	<u>22</u> Personen
	5'769 Personen
Wegzug im Monat Juni 2006	<u>25</u> Personen
Einwohner am 30. Juni 2006	<u>5'744</u> Personen
Balsthal, im Juli 2006	
EINWOHNERKONTROLLE	

28. **Tavares Nascimento Costa Camacho**, Ricardo Manuel, portugiesischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Adliswil ZH und **Boner**, Nadine, von Laupersdorf SO, wohnhaft in Balsthal

Todesfälle

01. **Studer**, Otto, geboren am 28. Mai 1913, von Grafenried BE, wohnhaft in Balsthal, verwitwet von Studer geb. Buzek, Marguerite, seit 29. Mai 2001
05. **Joss geb. Aebi**, Alice, geboren am 8. August 1926, von Hasle bei Burgdorf BE, wohnhaft in Balsthal, verwitwet von Joss Gottlieb, seit 16. November 2000
05. **Heutschi Baumgartner**, Lina, geboren am 18. März 1947, von Balsthal und Mümliswil-Ramiswil SO, wohnhaft in Balsthal, Ehefrau des Baumgartner, Werner
27. **Reinhardt**, Dora, geboren am 9. März 1932, von Balsthal SO, wohnhaft in Balsthal, ledig

Einwohnerkontrolle Juli 2006

Einwohner am 30. Juni 2006	5'744 Personen
Zuwachs im Monat Juli 2006	<u>23</u> Personen
	5'767 Personen
Wegzug im Monat Juli 2006	<u>22</u> Personen
Einwohner am 31. Juli 2006	<u>5'745</u> Personen
Balsthal, im August 2006	
EINWOHNERKONTROLLE	

Zivilstandsnachrichten August 2006

Geburten

08. **Stuparanovic**, Andrej, Sohn des Stuparanovic, Jugoslav, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro, wohnhaft in Balsthal und der Stuparanovic geb. Petrovic, Irena, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro
18. **Müller**, Frederic Jamir, Sohn des Müller, Peter Walter, von Etziken SO, wohnhaft in Balsthal SO und der Müller geb. Ramirez Casilla, Ana Beatriz, Staatsangehörige der Dominikanischen Republik

Trauungen

03. **Kissling**, Peter Hugo, von Kestenholz SO und Wolfwil SO, wohnhaft in Balsthal und **Bader**, Marianne, von Holderbank SO, wohnhaft in Balsthal
17. **Niggli**, Manfred, von Wolfwil SO, wohnhaft in Balsthal und **Fluri**, Dania, von Herbetswil SO und Welschenrohr SO, wohnhaft in Balsthal
17. **Bünder**, Marcel, von Escholzmatt LU, wohnhaft in Balsthal und **Guldemann**, Martina, von Lostorf SO, wohnhaft in Balsthal
25. **Müller**, Daniel, von Subingen SO, wohnhaft in Balsthal und **Meier**, Anita, von Herbetswil SO, wohnhaft in Balsthal

Todesfälle

05. **Hafner**, Ludwig, geboren am 15. April 1912, von Balsthal SO, wohnhaft in Balsthal, verwitwet von Hafner geb. Froidevaux, Marie Simone, seit 20. August 1992
09. **Latscha geb. Bürgisser**, Anna, geboren am 25. Februar 1911, von Mümliswil-Ramiswil SO, wohnhaft in Balsthal, verwitwet von Latscha, Oswald, seit 28. Dezember 2003
15. **Baumgartner geb. Lüthi**, Mina, geboren am 1. Oktober 1917, von Mümliswil-Ramiswil SO, wohnhaft in Balsthal, verwitwet von Baumgartner, Xaver, seit 9. Februar 1992

Einwohnerkontrolle August 2006

Einwohner am 31. Juli 2006	5'745 Personen
Zuwachs im Monat August 2006	<u>23</u> Personen
	5'768 Personen
Wegzug im Monat August 2006	<u>17</u> Personen
Einwohner am 31. August 2006	<u>5'751</u> Personen
Balsthal, im September 2006	
EINWOHNERKONTROLLE	

Wir gratulieren

Anton Wüthrich

Leiter Bauverwaltung, zum 20jährigen Arbeitsjubiläum

Herzlich Willkommen

Anfangs August 2006 haben auf der Verwaltung der Einwohnergemeinde Balsthal ihre dreijährige Lehre als Kauffrau/Kaufmann Profil E begonnen:

Sandra Ledermann, Jahrgang 1990, wohnhaft in Welschenrohr

Jonas Däster, Jahrgang 1990, wohnhaft in Laupersdorf

René von Burg

zum Berglauf-Mannschafts-Weltmeister

Paul Francz

zum Schweizermeistertitel im Disc Golf (Kategorie Master)

Benedikt Fluri

zum Vice-Schweizermeistertitel im Disc Golf (Kategorie Junioren)

An die Hundehalter

Wir machen die Hundehalter auf die speziellen Vorschriften des Gesetzes und der Vollzugsverordnung zur Hundehaltung aufmerksam. Danach sind die Hunde so zu halten, dass der Schutz der Öffentlichkeit gewährleistet ist und die Vorschriften des Tierschutzes eingehalten werden.

Es ist untersagt Hunde frei laufen zu lassen.

Die Hundehalter haben insbesondere für eine ständige Überwachung sowie für eine sachgemässe Pflege und Unterbringung ihrer Tiere zu sorgen. Hunde sind zu beaufsichtigen, dass sie keine Personen oder Tiere durch fortwährendes Gebell, Geheul oder auf andere Weise belästigen.

Gehwege, Trottoirs, Parkanlagen, fremde Gärten, Kinderspielplätze sowie landwirtschaftliche Kulturen dürfen durch Hunde nicht verunreinigt werden.

Ebenfalls ist das Mitführen oder Laufenlassen von Hunden im Friedhofareal, auf öffentlichen Spiel- und Sportfeldern verboten.

Wir erwarten, dass sich die Hundehalter an diese Vorschriften halten.

Sollte dies nicht der Fall sein, müsste von den möglichen Massnahmen Gebrauch gemacht werden.

Hundehalter, die ihren gesetzlichen Pflichten nicht nachkommen, **machen sich strafbar** und werden verzeigt.

Bauamt und Umweltschutzkommission

Information Friedhofswesen

Der Friedhof ist eine Stätte der Ruhe und Besinnung. In Zusammenhang mit dem Friedhofareal kommt es leider immer wieder zu Feststellungen und Beobachtungen, teilweise auch durch Drittpersonen, welche zu Reklamationen führen können. Die folgenden Informationen und Hinweise sollen helfen, Ruhe und Ordnung zu bewahren und häufig gestellte Fragen zu beantworten, gleichzeitig verordnungsgemäss zu handeln:

Verhalten auf dem Friedhof

Innerhalb des Friedhofs ist **untersagt**:

- das Lärmen und Spielen
- das Befahren mit Fahrzeugen (ausgenommen durch Leichenwagen, Friedhofgärtner, Grabsteinlieferanten, Werkhof)
- das Mitführen von Fahrrädern
- das Betreten durch vorschulpflichtige Kinder ohne Begleitung Erwachsener
- das Mitführen von Hunden
- das unberechtigte Pflücken von Zweigen und Blumen in der Friedhofanlage und auf fremden Grabstätten
- das Betreten fremder Gräber und Rasenflächen
- das Ablegen von Abfällen ausserhalb der dafür bestimmten Plätze und Behälter

Unterhalt der Grabstätten

- Die Pflege der Gräber ist Sache der Hinterbliebenen bzw. Berechtigten.
- Diese haben bei schiefstehenden oder lockeren Grabmälern für die Instandstellung besorgt zu sein.
- Alle Reihengräber werden auf Kosten der Gemeinde eingefasst, auch der Unterhalt der Einfassungen erfolgt durch die Gemeinde. **Es ist somit untersagt, eigene Einfassungen (z.B. andere Pflanzen, Plastikumrandungen etc.) zu setzen.**
- Grabpflanzen sollen nicht höher als 60 cm sein, neben und hinter dem Grabmal dürfen Pflanzen verwendet werden, die nicht mehr als 25 cm über den Scheitelpunkt des Grabmals hinausragen.
- Beim Gemeinschaftsgrab ist Grabschmuck nur auf dem dafür vorgesehenen Platz erlaubt, bitte keine Blumen auf das Grabmal bzw. die Skulptur stellen.

Im Verlaufe der Zeit können Grabmäler - je nach Standort - in Schiefelage geraten oder sich farblich verändern. Die Instandstellung übernimmt in der Regel der 'Grabsteinhauer' (Bildhauer) zu relativ bescheidenen Kosten. Diese Tätigkeit übt in Balsthal Norbert Egenschwiler, Dorfgasse 23 (062 391 22 73) aus.

Besten Dank für Ihr Verständnis und die Bemühungen, den Friedhof als Stätte der Ruhe für unsere Verstorbenen zu bewahren. Haben Sie noch Fragen, zögern Sie nicht, mich anzurufen (063 386 76 76).

Bruno Straub, Verantwortlicher Friedhofverwaltung

Sammelaktion für Problemabfälle

Problemabfälle gehören unter keinen Umständen in den Kehrichtsack oder in die Kanalisation. Gifte, welche sich im Haushalt angesammelt haben, müssen fachgerecht entsorgt werden. Deshalb führt die Umweltschutzkommission zusammen mit der THOMMEN-FURLER AG eine Sammelaktion für Sonderabfälle durch. Diese findet statt:

**Am Samstag, den 4. Nov. von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Beim Bahnhof**

Ihre Umweltschutzkommission

KEBAG senkt Gebühren ab 1. Jan. 2007

Durch die tieferen Rückstellungen, die sehr gute Auslastung und die hervorragende Energienutzung kann die KEBAG die Gebühren für die Vertragsgemeinden senken. Der Annahmepreis wird von heute Fr. 168.- pro Tonne Kehricht auf neu Fr. 153.- pro Tonne Kehricht gesenkt.

Gleichzeitig werden auch die Preise für KEBAG-Säcke und KEBAG-Gebührenmarken reduziert.

Ab 1. Jan. 07 sind die neuen KEBAG-Säcke und KEBAG-Gebührenmarken zu folgenden neuen Preisen erhältlich:

	Preis gültig bis 31. 12. 06	Preis gültig ab 1. 1. 07
10er Rolle KEBAG Sack 17 Liter	7.50	6.60
10er Rolle KEBAG Sack 35 Liter	12.80	11.20
10er Rolle KEBAG Sack 60 Liter	19.00	16.60
10er Rolle KEBAG Sack 110 Liter	34.60	30.10
10er Bogen Bündelmarken 10kg	19.00	16.60
10er Bogen Bündelmarken 20kg	34.60	30.10
10er Block Containerband 240 Liter	70.40	60.40
10er Block Containerband 800 Liter	207.50	177.40

Ihre Umweltschutzkommission

Eröffnungsfeier Haulismatt

Fr + Sa, 1. + 2. Dezember 2006

In wenigen Wochen ist es soweit! Der Haulismattsaal und die Haulismatthalle können der Bevölkerung von Balsthal übergeben werden. Ein Bauwerk, auf welches wir stolz sein dürfen und eine grosse Lücke für Schule, Kultur und Sport schliessen wird.

Nach der Einweihungsfeier mit geladenen Gästen am Freitagabend, werden am Samstag, 2. Dezember 2006 die Türen der Haulismatt für alle Einwohnerinnen und Einwohner geöffnet.

Ein abwechslungsreiches Sport- und Kulturprogramm wartet ab 9.30 bis 16.30 Uhr auf Jung und Alt. Endlich kann die gesamte Anlage besichtigt werden! Selbstverständlich wird auch für das leibliche Wohl gesorgt sein. Besonders zu erwähnen ist sicher die Übergabe des Sportpreises an Lorenz Freudiger um 12.00 Uhr im Haulismattsaal.

Ein detailliertes Tagesprogramm wird ab November auf der Homepage der Gemeinde (www.balsthal.ch) und im Infokasten bei der Einwohnergemeinde ersichtlich sein.

Am Samstagabend steigt dann die grosse Eröffnungsparty!

Kandlbauer, der Schweizer Rockstar der Gegenwart, und zuvor die regionalen Bands City6 und DSL werden allen jung Gebliebenen eine Party sondergleichen bieten. Die Tickets können bei der Raiffeisenbank Balsthal und bei Body Fashion bezogen werden. Wer sich dieses einzigartige Erlebnis nicht entgehen lassen will, benützt ab 9. Oktober den Vorverkauf. Der Preis im Vorverkauf beträgt Fr. 20.- (Abendkasse Fr. 24.- „wenn's no het“).

Wir bedanken uns bereits heute bei allen Vereinen, welche zum Gelingen des Anlasses beitragen werden.

Ihr OK-Team

Eröffnungsfeier Haulismatt

